

ORGANIZATOR

Karkonoska Agencja
Rozwoju Regionalnego S.A.
ul. 1-go Maja 27, 58-500 Jelenia Góra
Tel. +48/75/75-27-500, Fax: +48/75/75-22-794
karr@karr.pl, www.karr.pl



WSPÓŁORGANIZATORZY

- Saksońska Agencja Wspierania Gospodarki**
Bertolt-Brecht-Allee 22, 01309 Dresden
Tel. +49 351 2138 371, Fax: +49 351 2138 119
gerhard.kirkamm@wfs.saxony.de
www.wfs.sachsen.de
- Zeitsprung Zittau gGmbH**
Bahnhofstraße 25, 02763 Zittau
Tel. +49 358 3777 830, +49 152 09271 278
Fax: +49 3583 777 815, schubert@abs-robur.de
info@zeitsprung-zittau.de, www.zeitsprung-zittau.de
- Agencja Rozwoju Regionalnego Sp. z o.o.**
Tr.1 Máj 97/25, 46002 Liberec
Tel. +420 488 577 070, Fax: +420 488 577 071
d.veselovska@arr-nisa.cz, www.arr-nisa.cz



PARTNERZY

Partnerzy z Polski:

- Sudecka Izba Przemysłowo-Handlowa w Świdnicy**
58-100 Świdnica, Rynek 1a
Tel. +48 74 853 5009, Fax: +48 74 856 9388
jacek.zola@siph.pl, www.siph.pl
- Politechnika Wroclawska**
Wrocławskie Centrum Transferu
Technologii Enterprise Europe Network
ul. Smoluchowskiego 48, 50-372 Wrocław
Tel. +48 71 320 3318, Fax: +48 71 320 3948
anna.pytel@wctt.pl, m.haremza@wctt.pl



Partnerzy z Niemiec:

- Izba Przemysłowo-Handlowa z Drezna**
Jakobstraße 14, D-02826 Görlitz
Tel. +49 3581 4212 11, Fax: +49 3581 4212 15
waroch.zygmunt@dresden.ihk.de,
www.dresden.ihk.de
- Izba Rzemiosła z Lipska**
Dresdner Straße 11/13, D-04103 Leipzig
Tel. +49 341/21 88-0, Fax: +49 341/21 88-499
brauer.c@hwk-leipzig.de, www.hwk-leipzig.de
- Izba Rzemiosła z Drezna**
Am Lagerplatz 8, D-01099 Dresden
Tel. +49 351 4640 30, Fax: +49 351 4719 188
jana.westphaelinger@hwk-dresden.de,
www.hwk-dresden.de
- DREBERIS GmbH**
Heinrich-Zille-Straße 2, D-01219 Dresden
Tel. +49 351-8626-430, Fax: +49 351-862643-10
agata.tomczak@dreberis.com, www.dreberis.com



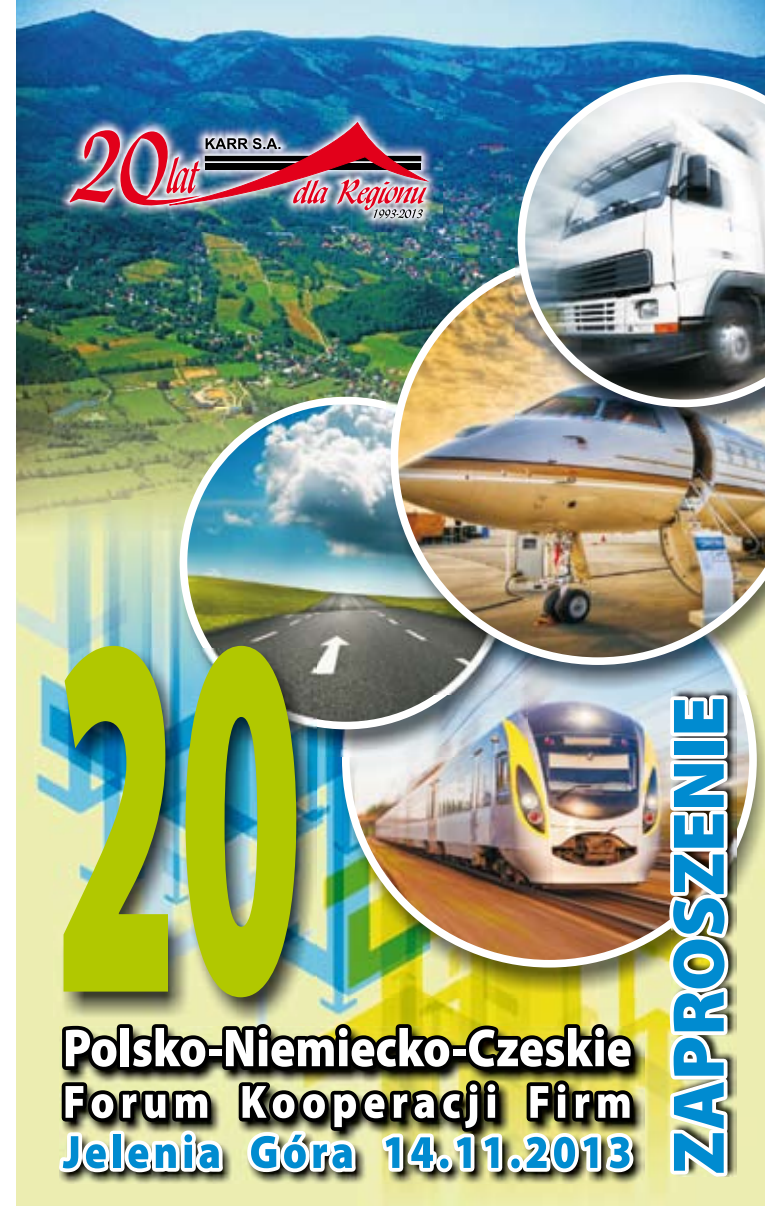
PARTNERZY

- TGZ Technologie- und Gründerzentrum Bautzen GmbH**
Preuschwitzer Straße 20, D-02625 Bautzen
Tel. +49 35 91 380 20 20, Fax: +49 35 91 380 20 21
tgz@tgz-bautzen.de, www.tgz-bautzen.de
- BTS Verbundinitiative Bahntechnik Sachsen**
Ostra-Allee 11, D-01067 Dresden
Tel. +49 351 4402 765, Fax: +49 351 4402 638
info@bts-sachsen.de, www.bts-sachsen.de
- Hochschule Zittau/Görlitz Zentrum für Wissens- und Technologietransfer (ZWT)/ „Enterprise Europe Network“**
Theodor-Körner-Allee 16, D-02763 Zittau
Tel. +49 3583 61 21 82, Fax: +49 3583 61 1324
t.schlueter@hszg.de, www.hszg.de
- Netzwerk Logistik Leipzig-Halle e.V.**
Terminalring 13, 04435 Flughafen, Leipzig/Halle
Tel. +49 341 224 1982, Fax: +49 341 224 1981
oberlaender@logistik-leipzig-halle.net
www.logistik-leipzig-halle.net



Partnerzy z Czech:

- Izba Gospodarcza Kraju Morawsko-Śląskiego**
Výstavní 2224/8, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory
Tel.: +420 597 479 333, info@khkmsk.cz
een@khkmsk.cz, www.khkmsk.cz
- Izba Gospodarcza Kraju Kralovohradeckiego**
Némcové 2020, 54701 Náchod
Tel. +420 491 405 332, nachod@komora-khk.cz
www.komora-khk.cz, www.nachod-khk.cz
- Powiatowa Izba Gospodarcza Jeseník**
Školní 54/8, 79001 Jeseník, Tel. +420 584 411 039
ohk@jesenik.com, www.ohk.jesenik.com
- Powiatowa Izba Gospodarcza Jablonec n.N.**
Jiráskova 9, 466 01 Jablonec nad Nisou
Tel. 483 346 000, info@ohkjablonec.cz
www.ohkjablonec.cz
- Agencja Rozwoju Regionalnego Kraju Usteckiego S.A.**
Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem
Tel: +420 417 633 240, Fax: +420 476 706 331
tucek@rra.cz, www.rra.cz
- Agencja Rozwoju Regionalnego Kraju Pardubického**
nám. Republiky 12, 530 21 Pardubice
tel.: +420 466 053 921, +420 608 062 889
lukas.blazek@rrapk.cz, www.rrapk.cz
- Karkonosze – Związek Miast i Gmin**
Zámek 1, 543 01 Vrchlábi, Tel. 499 405 745
hlinkovakamila@muvrchlabi.cz,
www.krkonose.eu



Umowa o dofinansowanie nr ERN/PL/0779/2/2013/34
Projekt „Współpraca gospodarcza w Euroregionie Nysa” jest współfinansowany
ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
oraz ze środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.



WSPÓŁORGANIZATORZY:



Cel:

Pomoc mikro-, małym i średnim przedsiębiorstwom produkcyjnym i usługowym w nawiązaniu bezpośrednich kontaktów gospodarczych z firmami niemieckimi i czeskimi.

Uczestnicy:**Przedsiębiorstwa produkcyjne i usługowe z branż:**

- metalowa i maszynowa, elektroniczna,
- logistyczna
- elektryczna, energetyczna,
- energia odnawialna, budownictwo,
- informatyka oraz automatyka przemysłowa, drzewna
- tworzywa sztuczne, poddostawcy dla przemysłu,
- ochrona środowiska.

Uczestnicy Forum w 2012 r.:

175 osób / 65 firm polskich, 32 firmy niemieckie i 36 firm czeskich.

Organizator Forum zapewnia:

- katalog adresowo-ofertowy uczestników Forum (wersja polsko-niemiecko-czeska)
- tłumaczenie symultaniczne podczas seminarium
- indywidualny dobór partnerów do rozmów poprzez internetowy system kojarzenia firm „każdy z każdym”
- harmonogram indywidualnych spotkań na giełdę kooperacyjną
- pomoc tłumaczy przy rozmowach kooperacyjnych
- stoiska (stoliki) informacyjne instytucji partnerskich
- przerwy kawowe i lunch

Koszt udziału:

udział bezpłatny (max. 2 osoby z firmy)

Zgłoszenie uczestnictwa:

do dnia 30 września 2013 roku poprzez

Internetowy Formularz Zgłaszania Udziału
– na stronie: www.karr.pl

Potwierdzenie udziału w Forum:

Wszystkie zgłoszone firmy otrzymają e-mailem w ciągu 3 dni roboczych od dnia zgłoszenia.

Giełda Kooperacyjna:

Indywidualny dobór partnerów do rozmów poprzez internetowy system kojarzenia firm „każdy z każdym”.

- Do 28.10.2013 wszyscy uczestnicy Forum otrzymają: *login i hasło dostępu do strony www.forum.karr.pl
- Od 28.10.2013 do 08.11.2013 firmom zostanie udostępniona możliwość wyboru partnerów do rozmów.
- 14.11.2013 uczestnicy Forum otrzymają indywidualne harmonogramy spotkań na giełdę kooperacyjną.

W przypadku nieotrzymania w określonym terminie powyższych informacji prosimy o pilny kontakt telefoniczny lub e-mailowy z organizatorem.

INFORMACJE**Kontakt:**

**Karkonoska Agencja
Rozwoju Regionalnego S.A.**
ul. 1 Maja 27, 58-500 Jelenia Góra
Tel. +48/75/75-27-502 (-536), fax: +48/75/75-27-505
karr@kkarr.pl, www.karr.pl

**Miejsce imprezy:**

HOTEL MERCURE Jelenia Góra
ul. Sudecka 63, 58-500 Jelenia Góra
Tel. +48/75/75-49-148, Fax: +48/75/75-26-266
E-mail: rez.mer.jgora@orbis.pl
www.mercure.com
• nocleg po preferencyjnych cenach dla uczestników Forum



20. Polsko-Niemiecko-Czeskie Forum Kooperacji Firm 14.11.2012-Hotel Mercure-Jelenia Góra

- 9.00-10.00 **Rejestracja uczestników (kawa)**
- 10.00-10.45 **Otwarcie i powitanie uczestników Forum
Wystąpienia Gości Specjalnych**
- 10.30-12.00 **Seminarium**
Tematyka seminarium: **Logistyka**
- 10.30-10.45 **Aktualny stan polsko-niemieckich stosunków gospodarczych**, dr Jacek Robak, Radca-Minister, Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie
- 10.45-11.00 **Charakterystyka polsko-czeskiej współpracy handlowej i inwestycyjnej**, Wojciech Pobóg-Pagowski, I Radca, Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze
- 11.00-11.15 **Saksońsko-Polski projekt kooperacyjny „Technika kolejowa / Logistyka PL’13”**, Dr. Gerhard Kirkamm, Kierownik Projektu, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
- 11.15-11.30 **Sektor kolejowy i logistyczny – stan obecny i perspektywy rozwoju**, Paweł Kulbiński, Prokurent, Doradca Zarządu DREBERIS GmbH
- 11.30-11.45 **Rola Polski jako istotnego elementu europejskiego korytarza transportowego „północ-południe”**, Bartosz Krzemieniecki, Prezes Zarządu STK S.A. Wrocław
- 11.45-12.00 **„Open Access” zasada dostępu na polską kolej: szansa na nowy wymiar jakości usług dla podróżnych**, Leoš Novotný, Dyrektor Generalny LEO Express a.s.
- 12.00.-13.00 **Przerwa obiadowa**
- 13.00-17.15 **Giełda Kooperacyjna (Kawa)**
Na potrzeby 3-stronnej Giełdy Kooperacyjnej KARR SA posiada internetowy system kojarzenia firm „każdy z każdym”. Spotkania uczestników będą odbywać się zgodnie z ustalonymi przez firmy harmonogramami rozmów.
- 10.00-17.15 **Stoiska informacyjne (stoliki)**
Partnerzy: instytucje otoczenia biznesu, ośrodki innowacji i transferu technologii.